

TRM692G



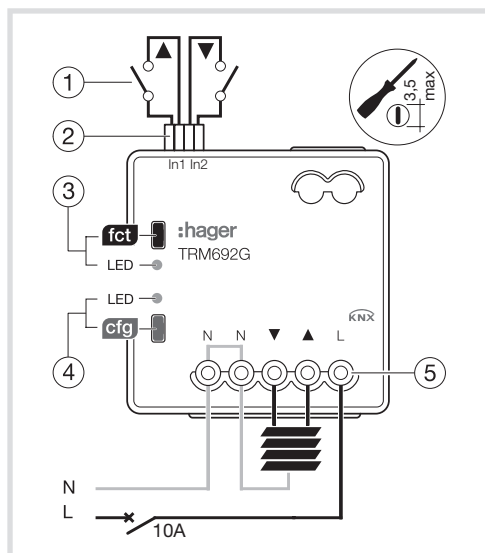
(ES) Emisor /receptor radio 2 entradas + 1 salida 3A persiana/toldo

(PT) Emissor /receptor radio 2 entradas + 1 saída 3A estores/persianas

(SV) Radiosändare/mottagare 2 ingångar + 1 utgång 3A markis/persienn

(NO) Radiosender/-mottaker 2 Innganger + 1 utgang 3A markise/persienne

(AR) مرسل - مستقبل لا سلكي ب 2 مدخلين + 1 مخرج 3A شبايك النوافذ



(ES)



- Aparato que instalar sólo por un instalador electricista según las normas vigentes en el país.
- La salida debe ser controlada por un solo motor.
- Durante la conexión de las entradas o antes de cualquier intervención sobre ellas, cortar la alimentación 230V del producto.
- No se deben quitar las fundas aislantes de los hilos de las entradas que no se utilicen.

El TRM692G es un emisor/receptor de radio con alimentación de red. Incluye lo siguiente:

- 2 entradas para la conexión de interruptores o pulsadores.
- Una salida para controlar un motor de persiana enrollable, toldo o persiana de lamas.

Las entradas conectadas al producto son totalmente programables. Pueden controlar la salida local u otras salidas.

Los **quicklink** se pueden configurar entre ellos y utilizar dentro de una misma instalación de radio.

Legenda

- ① Pulsador o interruptor estándar
- ② Hilos de conexión de las 2 entradas para interruptor o pulsador
- ③ Pulsador y LED función **fct** de la salida
- ④ Pulsador y LED de configuración **cfg**
- ⑤ Regleta de terminales: - L : Fase 230 ~
- N : Neutro
- ▲ : Arriba
- ▼ : Abajo

P No cortar los hilos de las entradas aunque no se utilicen.

Funciones

- 1 canal para persiana/toldo controlado por la radio (2 contactos 3µA 230V cos φ 0,6)
- 2 entradas para contacto libre de potencial.

En funcionamiento:

- Posibilidad de mando manual de la salida a partir del pulsador **fct**
- 1ª pulsación larga = Bajada
- 2ª pulsación larga = Parada
- 3ª pulsación larga = Subida
- 4ª pulsación larga = Parada
- Visualización del estado de la salida en el LED **fct** (encendido rojo = voie en cours d'utilisation).

Las funciones precisas del producto dependen de la configuración y de la parametrización.

Configuración

Este emisor /receptor puede configurarse de 3 modos diferentes:

- **quicklink**: Configuración sin herramienta, ver guía de configuración quicklink
- **Tebis TX**: Configuración «easy» mediante el configurador Hager
- **ETS4** ó > vía Acoplador de medios: Base de datos y folleto descriptivo del programa de aplicación disponible.

P Para cambiar de modo de configuración, es obligatorio efectuar un "modo fábrica" del producto.

Parametrización modo fábrica

Las 2 entradas se configuran de forma predeterminada para conectar 2 interruptores: función de subida (In1) y bajada (In2) y control del batiente conectado al producto. Estas dos asociaciones se pueden modificar o eliminar en el modo de configuración.

P Un reset de fábrica del producto restablece esta asociación (parametrización modo de fábrica).

Función Repetidor

Aumenta el alcance de la señal de radio del sistema mediante la reemisión de los mensajes recibidos por el producto.

Inactivada por defecto, se puede activar/desactivar pulsando (>5s) el pulsador **fct**:

- 1 destello del LED **fct** = activación de la función de repetidor
- 2 destellos del LED **fct** = desactivación.

Opción Reset fábrica (RAZ)

Pulsar y mantener el pulsador **cfg** hasta que parpadee el LED **cfg** (>10s) luego soltar. El fin del modo fábrica va señalado con la extinción del LED **cfg**.

Dicha operación provoca el borrado completo de la configuración del producto, cualquiera que sea el modo de configuración. Tras una puesta bajo tensión o un modo fábrica, esperar 15s antes de proceder a una configuración.

Detección del tiempo de subida/bajada

El aprendizaje del tiempo de Subida y Bajada de las persianas optimiza el movimiento de las mismas en caso de escena por ejemplo.

Procedimiento

Al principio, la persiana está en una posición intermedia.

Para registrar los tiempos, todos los comandos se efectúan con el mismo pulsador configurado como Bajada (▼).

	Comentarios	Acción	Resultado
1	Entrada al modo de detección de los tiempos	Pulsar >20s ▼	Bajada, entonces tras 20s la persiana estará completamente arriba.
2	Se ha alcanzado la posición más alta	Pulsar brevemente ▼	Bajada + cómputo del tiempo de bajada
3	Se ha alcanzado la posición más baja	Pulsar brevemente ▼	Subida + cómputo del tiempo de subida
4	Se ha alcanzado la posición más alta	Pulsar brevemente ▼	Detener el cómputo y la memorización de los tiempos

Para obtener más información o conocer los ajustes de las persianas con inclinación de lamas, consulte nuestro sitio web.

P Este modo de empleo es parte integral del producto y debe ser conservado por el usuario final.

Utilizable en Europa y en Suiza

Por medio de la presente Hager Controls declara que el emisor /receptor radio cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.

La declaración CE puede consultarse en la página web: www.hagergroup.net

(PT)



- Este aparelho deve ser instalado unicamente por um electricista, de acordo com as normas de instalação em vigor no país.
- O saída poderá comandar apenas um motor.
- Durante la conexión de las entradas o antes de cualquier intervención sobre ellas, cortar la alimentación 230V del producto.
- Não retirar os revestimentos isolantes nos fios de entradas não utilizados.

O produto TRM692G é um emissor/recetor rádio, alimentado através da rede elétrica. Inclui:

- 2 entradas para a ligação de interruptores ou de botões de pressão.
- Uma saída para o comando de um motor de estores de rolo, estores decorativos ou de lamelas.

As entradas ligadas ao produto são programáveis de forma livre. Podem comandar a saída local ou outras saídas.

Os produtos **quicklink** são configuráveis entre si e podem ser utilizados na mesma instalação rádio.

Legenda

- 1 Botão de pressão ou interruptor padrão
- 2 Fios de ligação das 2 entradas para interruptor ou botão de pressão
- 3 Botão de pressão e LED função **fct** da saída
- 4 Botão de pressão e LED de confi guração **cfg**
- 5 Bornes : - L : Fase 230 ~
- N : Neutro
- ▲ : Subir
- ▼ : Descer

P Não desligar os fios das entradas mesmo que não sejam utilizados.

Funções

- 1 canal estore/persiana comandada por rádio (2 contactos μ 3 A 230 V cos φ 0,6)
- 2 entradas para contacto livre de potencial.

Em funcionamento:

- Possibilidade de comando manual da saída através do botão **fct**
 - 1.ª pressão longa = Descer
 - 2.ª pressão longa = Stop
 - 3.ª pressão longa = Subir
 - 4.ª pressão breve = Stop
- Visualização do estado da saída no LED **fct** (aceso vermelho = canal em curso de utilização).

As funções específicas cas do produto dependem da configuração e da parametrização.

Configuração

Este emissor/receptor pode ser configurado de 3 maneiras diferentes :

- **quicklink**  : Configuração sem recurso a ferramentas, ver manual de configuração quicklink
- Tebis TX : Confi guração «easy» pelo configurador Hager
- ETS4 ou > via Acoplador de media : Base de dados e folheto descritivo do software de aplicação disponíveis no fabricante.

P Para mudar de modo de confi guração, é necessário fazer obrigatoriamente uma "regulação de fábrica" do produto.

Parametrização de fábrica

Por defeito, as 2 entradas são parametrizadas para acolher 2 interruptores: Função subir (In1) e descer (In2) e comandar o dispositivo ligado ao produto. Estas duas ligações podem ser modificadas ou apagadas no modo configuração.

P Uma reposição de fábrica do produto reinstala esta ligação (parametrização de fábrica).

Função Repetidor

Aumenta o alcance rádio do sistema graças à reemissão das mensagens rececionadas pelo produto. Inativo por defeito, é (des)ativável através da pressão (>5 s) no botão de pressão **fct** :

- 1 intermitência do LED **fct** = ativação da função repetidor
- 2 intermitências do LED **fct** = desativação.

Regulação de fábrica

Pressione e mantenha apertado o botão **cfg** (>10s) até o LED **cfg** piscar, a seguir solte o botão.

O fim da regulação de fábrica é assinalado com a extinção do LED **cfg**. Esta operação elimina completamente a configuração do produto, qualquer que seja o modo de configuração.

Após colocar sob tensão ou voltar a uma regulação de fábrica, esperar 15s antes de proceder a uma configuração.

Memorização dos tempos subir/descer

A aprendizagem da duração exacta do Subir e Descer otimiza o movimento dos estores, por exemplo para cenários.

Procedimento

No início, o estore está em posição intermédia.

Para a memorização das durações, todos os comandos são efetuados pelo mesmo **botão de pressão** configurado em Descer (▼).

	Comentários	Ação	Resultado
1	Entrada em modo memorização das durações	Pressão >20 s em 	Descer, e após 20 seg. subir totalmente
2	Logo que posição alta atingida	Pressão curta em 	Descida + contagem do tempo de descida 
3	Logo que posição baixa atingida	Pressão curta em 	Subida + contagem do tempo de subida 
4	Logo que posição alta atingida	Pressão curta em 	Paragem da contagem e memorização das durações

Para mais informações ou para as regulações das persianas com inclinação das lamelas, ver o nosso site Internet.

P Estas instruções são parte integrante do produto e devem ser conservadas pelo utilizador final.

Utilizável em toda a Europa  e na Suíça

Hager Controls declara que este emissor /receptor rádio está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.

A declaração CE de Conformidade pode ser consultada em www.hagergroup.net

(SV)



- Apparaten får bara monteras upp av installationselektriker enligt i landet gällande normer.
- De utgång kan styra endast en motor.
- Vid ingångens tillkoppling eller före allt annat arbete med denna, stäng av produktens 230V strömförsörjning.
- Ta inte bort de isolerande hylsorna på de oanvända ingångskablarna.

Produkten TRM692G är en radiosändare/-mottagare som drivs av elnätet. Den består av:

- 2 ingångar för anslutning av strömbrytare eller tryckknappar.
- En utsignal för drift av en motor för markiser, persienner eller jalousier.

De till produkten anslutna ingångarna kan programmeras fritt. De kan styra den lokala utgången eller andra utgångar.

Quicklink  produkterna kan konfigureras upp mot varandra, och kan användas i samma radiostyrda installation.

Bildbeskrivning

- 1 Tryckknapp och standardströmbrytare
- 2 Anslutningskablarna för de 2 ingångarna, för strömbrytare eller tryckknapp
- 3 Tryckknapp och **fct**-funktionslysdiod för att gå ut.
- 4 Tryckknapp och **cfg**-lysdiod för konfigurering
- 5 Anslutningsplint : - L : Fas 230 ~
- N : Neutral
- ▲ : Uppåt
- ▼ : Nedåt

P Klipp inte ingångskablarna även om de inte används.

Funktioner

- Enspårig markis/persienn som styrs med radio (2 kontakter μ 3A 230V cos φ 0,6)
- 2 ingångar för potentialfri kontakt.

I drift:

- Möjlighet till manuell styrning av utgången från **fct**-tryckknapp:
 - 1 - Första knapptryckning, lång = Nedåt
 - 2 - Andra knapptryckning, lång = Stopp
 - 3 - Tredje knapptryckning, lång = Uppåt
 - 4 - Fjärde knapptryckning, lång = Stopp
- Utgångens statusvisning med **fct**-lysdiod (rött sken = spår används för närvarande).

Produktens exakta funktioner beror på konfiguration och parameterinställning.

Konfiguration

Denna sändare/mottagare kan konfigureras på 3 olika sätt :

- **quicklink**  : Konfiguration utan verktyg: se konfigurationsanvisningarna för quicklink
- Tebis TX: konfiguration «easy» via Hagers konfigurationsverktyg
- ETS4 eller > via Mediekopplare : Databas och tillämpningsprogrammets beskrivning finns att tillgå hos tillverkaren.

P För att byta konfigureringsläge måste användaren återställa produktens "fabriksinställningar".

Fabriksinställningar

Som standard har de 2 ingångarna ställts in för 2 strömbrytare: Funktionen uppåt (In1) och nedåt (In2) och att styra öppnandet av den produkt som är ansluten. Dessa två länkar kan ändras eller tas bort i konfigurationsläget.

P Om produkten returneras till fabrik, återinstalleras denna länk (fabriksinställning).

Uppreppningsfunktion

Den ökar radiosystemets räckvidd genom att upprepa meddelanden som mottagits av produkten.

Inaktiverad som standard, men kan aktiveras/aktiveras genom en knapptryckning på (>5 sek) på knappen **fct** :

- LED **fct** blinkar 1 gång = aktivering av uppreppningsfunktion
- LED **fct** blinkar 2 gånger = inaktivering.

Fabriksinställning (RAZ)

Tryck på **cfg**-tryckknappen och håll den intryckt (>10s) tills **cfg**-lysdioden blinkar, och släpp upp den. Produkten har återgått till fabriksinställningar när **cfg**-lysdioden slocknat.

Detta ingrepp gör att produktens hela konfiguration raderas ut, oavsett konfigurationsläge. Efter strömtillslag eller återgång till fabriksinställningar, vänta 15s innan du konfigurerar produkten.

Inläring av upp-/nedtider

Learning the precise Up and Down time optimizes the movement of the shutters for scene control for example.

Gör så här

Inledningsvis är markisen i mellanläget.

För inläring av hur lång tid det tar görs alla kommandon med samma **tryckknapp** som är inställd på Nedåt (▼).

Anmärkningar	Åtgärd	Resultat
1 Registrera tidernas inlärningslägen	Tryck i >20 sekunder på 	ner, sedan efter 20s fullständig lyftning av markisen
2 När den högsta position nås	Tryck kort på 	Sänkning + ta tid på hur lång tid det tar att sänka 
3 Nägsta position nås	Tryck kort på 	Höjning + ta tid på hur lång tid det tar att höja 
4 När den högsta position nås	Tryck kort på 	Stoppa tidtagning och lagra hur lång tid

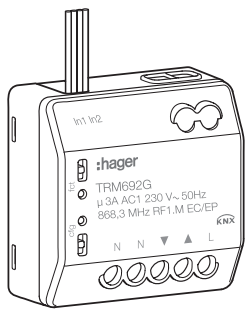
För mer information eller för justering av persienner med blad som kan vinklas, se vår hemsida.

P Denna användarmanual tillhör produkten och skall förvaras av slutanvändaren.

Får användas inom Europa  och i Schweiz

Härmed intygar Hager Controls att denna radiosändare/mottagare står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.

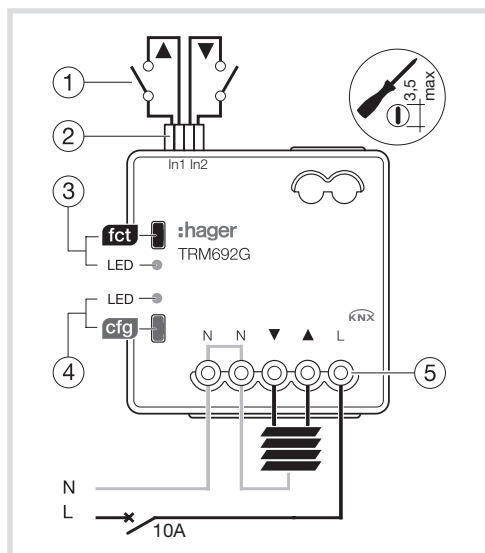
CE Dokumenten finner du på vår hemsida:
www.hagergroup.net



TRM692G



- (ES) Emisor /receptor radio 2 entradas + 1 salida 3A persiana/toldo
- (PT) Emissor /receptor radio 2 entradas + 1 saída 3A estores/persianas
- (SV) Radiosändare/mottagare 2 ingångar + 1 utgång 3A markis/persienn
- (NO) Radiosender/-mottaker 2 Inngangen + 1 utgang 3A markise/persienn
- (AR) مرسل - مستقبل لا سلكي ب 2 مدخلين + 1 مخرج 3A شبايك النوافذ



(NO)



- Apparatet skal installeres av autorisert elektriker og i henhold til de normer for installering som gjelder i landet.
- Den utgang styrer kun én motor.
- Ved tilkobling av inngangen, eller før ethvert arbeid på denne, skal 230V-strømtilførselen til produktet brytes.
- Ikke fjern de isolerende plastdelene på inngangsledninger som ikke brukes.

Produktet TRM692G er en radiosender og -mottaker, som får strømtilførsel fra strømmettet. Det består av:

- 2 innganger for tilkobling av brytere eller trykknapper.
- En utgang for å betjene en motor for markiser, persienn eller rullesjalusier.

Inngangene som er koblet til produktet kan programmeres fritt. De kan betjene den lokale utgangen eller andre utganger.

Alle **quicklink** produkter kan konfigureres opp mot hverandre og kan brukes i en og samme radiostyrte installasjon.

Bildetekst

- 1 Trykknapp standardbryter
- 2 Tilkoblingsledninger for de 2 inngangene, for bryter eller trykknapp
- 3 Trykknapp og LED for funksjon-**fct** på utgang.
- 4 Trykknapp og LED for konfi gurasjon-**cfig**
- 5 Tilkoblingsplate: - L : Fase 230 ~
- N : Nøytral
- ▲ : opp
- ▼ : ned

Inngangsledningene må ikke kuttes, selv om de ikke brukes.

Funksjoner

- 1 markise / persienne tilslutning radiostyrt (2 kontakter μ 3A 230V cos φ 0.6)
- 2 innganger for fri potensialbryter.
- I funksjon:**
 - Mulighet for manuell betjening av utgangen ved hjelp av **fct** trykknappen
 - 1. lange trykk = Ned
 - 2. lange trykk = Stop
 - 3. lange trykk = Opp
 - 4. korte trykk = Stop

• Visualisering av utgangens status på LED **fct** (lyser rødt tilslutning er i bruk). Produktets nøyaktige funksjoner er avhengig av konfigurering og innstilling.

Konfigurasjon

- Denne senderen/mottakeren kan konfi gureres på 3 forskjellige måter:
- **quicklink**: Konfi gurasjon uten verktøy, se konfigurasjonsveiledning for quicklink
 - **Tebis TX**: «easy» konfi gurasjon med Hager-konfiguratoren
 - **ETS4** eller **> via Mediakoppler**: Database og beskrivelse av programvaren tilgjengelig hos fabrikanten.

For å skifte konfi gurasjonsmodus må produktet obligatorisk "tilbake i fabrikkmodus".

Fabrikkinnstilling

I utgangspunktet er begge inngangene konfigurert for 2 brytere: Opp-modus (In1) og Ned-modus (In2) og styring av åpning av produktet som er koblet til. Begge lenkene kan endres eller slettes i konfigureringsmodus.

En tilbakestilling til fabrikkmodus vil reinstallere denne lenken (fabrikkparameter).

Repeater-funksjon

Den øker radiosignalet rekkevidde i systemet ved å repetere meldingene som mottas av produktet. Deaktivert i utgangspunktet, men kan aktiveres/deaktiveres ved et trykk (>5 sek) på **fct**-knappen:

- LED **fct** blinker 1 gang = aktivering av repeater-funksjonen
- LED **fct** blinker 2 ganger = deaktivering.

Trykk på **cfig**-trykknappen og hold den trykket inn til **cfig** LED-lampen blinker (> 10 sek.) Slipp knappen. Tilbake til fabrikkmodus er avsluttet når **cfig** LED-lampen slukker.

Denne operasjonen gir komplett sletting av produktets konfi gurasjon, uansett konfigurasjonsmodus.

Etter strømopprettelse eller etter at produktet er tilbake i fabrikkmodus, må man vente i 15 sek. før man kan foreta en konfigurasjon.

Innlæring av opp/ned tidene

Learning the precise Up and Down time optimizes the movement of the shutters for scene control for example.

Fremgangsmåte

I utgangspunktet står markisen i en mellomposisjon. For innlæring av tidene, må alle kommandoer foretas med samme **trykknapp**, i Ned-modus (▼).

	Merknader	Handling	Resultat
1	Registrering av tidene i innlæringsmodus	Trykk >20 sek på ▼	Ned, så etter 20-årene komplett løfting av markisen.
2	Når øvre posisjon er nådd	Kort trykk på ▼	Senking + tidsstilling for senking
3	Når nedre posisjon er nådd	Kort trykk på ▼	Heving + tidsstilling for heving
4	Når øvre posisjon er nådd	Kort trykk på ▼	Stopp telling, og lagring av tidene

For mer informasjon vedr. innstillinger av persienn med skråtilte lameller, se nettstedet vårt.

Denne brukermanualen hører til produktet, og må derfor tas vare på av sluttbrukeren.

Användbar i all Europa og i Sveits

Hager Controls erklærer herved at dette radiosender/-mottaker er i samsvar med de essensielle krav og de essensielle krav og relevante retningslinjer i direktivet 1999/5/EC.

For CE deklarasjonen se siden www.hagergroup.net

(AR)



- يضبط الجهاز فقط من طرف كهربائي متخصص وفقا لمعايير التركيب الجاري بها العمل في البلد.
- يتصل المخرج بمحرك واحد.
- يفصل التيار الكهربائي 230 فولت للمنتج، قبل توصيل المدخلات أو قبل أي تصرف فيها.
- لا تسحب الأكام العازلة لأسلاك المدخلات الغير مستعملة.

TRM692G هو جهاز ارسال/استقبال لاسلكي. وتحتوي على:

- 2 مدخل لربط المقاطع وأزرار الضغط.
- مخرج للتحكم في محرك مصراع الاسطوانة، والسقف المعلق وصفائح النوافذ.
- ترميز المدخلات المرتبطة بالمنتج بشكل منفصل. ويمكنها التحكم في المنفذ المحلي أو أي مخرج آخر.
- ترميز المنتوجات كويكلينك فيما بينها وتعمل في نفس الترتيب اللاسلكية.

الوصف

- 1 زر الضغط أو مبدل ثابت
 - 2 سلكين لربط 2 مدخلين للمقاطع أو زر الضغط
 - 3 أزرار ضغط وصمام ذي الوظيفة fct للمخرج
 - 4 أزرار ضغط وصمام ذي التصميم cfig
 - 5 محطة الاتصال
- L : موصل 230
N : محايد
▲ : مرتفع
▼ : منخفض

لا تقطع أسلاك المدخلات حتى ولو كانت غير مستعملة.

الرجوع للاعدادات الاولى بضمن إعادة تركيب هذا الرابط (الاعدادات الاولى)

الوظائف

- 1 شريط شبك نافذة لا سلكي (2 خطان $\mu 3A 230V \cos \varphi 0.6$)
- 2 مدخلان للاتصال المستقل والممكن.

وظيفة إعادة

يرفع من الالتقاط اللاسلكي للنظام بفضل الإرسال المتكرر للرائل المستقبلية من طرف المنتج غير مشغل تلقائياً، مشغل أو غير مشغل بواسطة الضغط أكثر من 5 ثواني على الزر الوظيفي.

- 1 - وميض الصمام = اشتغال وظيفة إعادة
- 2 - ومضات للصمام = انقطاع.

الاعدادات الاولى

الضغط بشكل مستمر على زر الضغط الى أن يضيء الصمام لمدة 10 ثوان ثم ترك الزر. يتم الرجوع للاعدادات الاولى بعد انطفاء الصمام. CFG. تقوم هذه العملية بالمحو الكامل لتريكة المنتج، كيفما كانت تركيبته.

بعد الشحن أو العودة للاعدادات الاولى، الانتظار 15 ثانية قبل القيام بالاعداد.

تعليم وقت الارتفاع والانخفاض

تسمح معرفة الوقت المناسب لحركات الارتفاع والانخفاض للشبكة بالتغيير المناسب للوضعية أ للوضعية ب بدون المرور بالرفع الكلي للشبكة في حالة التحكم مثلاً.

الاجراءات

يكون الشبكات في البداية في وضعية متوسطة تتم كل عمليات التحكم عبر زر الضغط المشار اليه أسفل (▼).

الاعدادات الاولى

اعد المدخلان لاستقبال قاطعين 2 ووظيفة الارتفاع 1 والانخفاض 2 والتحكم في الشريط المتصل بالمنتج. يمكن محو هذين الرابطين أو تغييرهما في خاصية الاعدادات. الرجوع للاعدادات بضمن إعادة تركيب هذا الرابط (الاعدادات الاولى)

في الخدمة :

- إمكانية التحكم اليدوي بالمخرج بواسطة زر الضغط
- 1 - ضغط أول طويل = انخفاض
- 2 - ضغط ثاني طويل = إيقاف
- 3 - ضغط ثالث طويل = ارتفاع
- 4 - ضغط رابع خفيف = إيقاف

• رؤية حالة المخرج على الصمام (اشتعال الاحمر = شريط قيد الاستعمال)

ترتبط الوظائف المحددة للمنتج بالتصميم والإعدادات

التصميم

يصمم هذا المرسل / المستقبل ب 3 طرق مختلفة:

- تصميم بدون أدوات. أنظر ملصق التصميم كويكلينك.
- تيبس TX: تصميم «خفيف» عن طريق المصمم هاجر.
- قاعدة بيانات ووصف للتطبيق المتوفر عند المنتج: وسائل الإعلام مقرنة أو ETS4

يطلب تغيير التصميم القيام بعملية الرجوع للاعدادات الاولى.

النتيجة	عمل	التعليق
أصل، ثم بعد 20s	اضغط < 20s on	الإدخال في وضع مدة التعلم
أسفل + عد من انخفاض الوقت	اضغط قصيراً على	بمجرد الوصول إلى الموضع العلوي
أعلى + عد من ارتفاع الوقت	اضغط قصيراً على	بمجرد الوصول إلى الموضع السفلي
أوقف العد والتصنيف لمدة	اضغط قصيراً على	بمجرد الوصول إلى الموضع العلوي

يرجى زيارة موقعنا على الانترنت للاطلاع على معلومات اضافية او بخصوص اعدادات الشبكات مع ميل السقف

تشكل طريقة الاشتغال هذه جزءاً لا يتجزأ من المنتج ويجب الاحتفاظ بها من طرف المستعمل النهائي.

يستعمل في كل أرجاء دول المجلس الأوروبي وسويسرا.

يستعمل في كل أرجاء دول المجلس الأوروبي وسويسرا. يمنح نظام التحكم هاجر هذا المرسل / المستقبل صفة الملاءمة مع المتطلبات الأساسية ومقتضيات المذكرة رقم CE/1999/5 يمكن الاطلاع على بيان المجلس الأوروبي على الموقع

www.hagergroup.net

Especificaciones técnicas / Especificações técnicas / Tekniska data / Tekniske data / المواصفات الفنية

Tensión alimentación	Tensão de alimentação	Strömförsörjning	Systemspänning	العرض	230V~ +10 %-15% 50Hz 240V~ +6%/-6% 50Hz
Frecuencia	Frequência de emissão	Överföringsfrekvens	Overföringsfrekvens	تردد الإرسال	868-870MHz 25mW
Disipación típica en espera	Dissipação típica em pausa	Typisk förlust i vänteläge	Typisk dissipasjon i hviletilstand	التبديد عند الراحة	150 mW
Disipación típica con carga	Dissipação típica em carga	Typisk förlust under belastning	Typisk dissipasjon under belastning	التبديد عند الشحن	450 mW
Temporización entre 2 movimientos en sentido inverso	Temporização entre 2 movimentos de sentido oposto	Fördröjning mellan 2 rörelser i motsatt riktning	Tidsforsinkelse mellom endring av 2 motsatte retninger	الفصل بين حركتين متناظرتين	600 ms
Cadencia de conmutación máxima a plena carga	Cadência de comutação máxima total em carga	Maximal omkopplingshastighet vid full laddning	Maksimalt koblingstakttall ved fullast	معدل التحويل الأقصى عند الشحن	15 cycles de commutations / minute 15 cycles de commutations / minute 15 cycles de commutations / minute 15 cycles de commutations / minute
Tiempo mínimo de cierre del contacto	Duração mín. fecho contacto	Kortaste slutningstid	Minimumstid kontaktlukking	المدة الأدنى لإقفال الاتصال	50 ms
Dimensiones	Dimensões	Dimensions	Bredde	الاحتقان	40x40x20 mm
Características eléctricas de las entradas	Características elétricas das entradas	Ingångarnas elektriska egenskaper	Tekniske egenskaper for inngangene	الخصائص الالكترونية للمداخل	12 V 1 mA
Distancia máxima entre los contactos conexiados y el módulo	Duração mínima de fecho dos contactos	Minsta slutningstid för kontakterna	Min. impulsvarighet	المسافة القصوى للربط	< 10m
Altitud de funcionamiento	Altitude de funcionamento	Driftshöjd	Driftshøyde	مدى الاشتغال	≤ 2000 m
Grado de contaminación	Grau de poluição	Föroreningsgrad	Forurensningsgrad	درجة التلوث	2
Impulso de tensión	Tensão de choque	Spänning vid stöt	Spänning ved stöt	الاصطدامات	4KV
Categoría de sobretensión	Categoria de sobretensão	Överspänningkategori	Overspenningskategori	صنف التوتر الزائد	III
Choques mecánicos	Choques mecânicos	Mekaniska stötar	Mekaniske stöt	الاصطدامات الميكانيكية	IK04
El grado de la protección	Grau de protecção	Kapslingsklass	Grad av beskyttelse	علامة الحماية	IP 20
Tª de funcionamiento	Tª de funcionamento	Driftstemperatur	Driftstemperatur	نوعية الخدمة	-10°C → + 50°C
Tª de almacenamiento	Tª de armazenamento	Lagringstemperatur	Lagringstemperatur	نوعية الشحن	- 25°C → + 70°C
Normas	Normas	Norm	Normer	المعايير	EN 60669-2-1/ EN 301489-3 EN 300220-2/ EN 50491-3 EN 50428/ EN 50491-2-5 EN 301489-1/ EN 300220-1

Receiver category 2 / Transmitter duty cycle 1%

Conexión / Ligações / Anslutningar / Tilkobling / الربط : 0,5 mm² → 1,5 mm² 0,5 mm² → 1,5 mm²